

CURRICULUM VITAE

Personal data

Name: Nina Kuzmina
Date of Birth: 1981 Dec 04
Nationality: Latvia
Address: Peru 652 1º 12,
Ciudad de Buenos Aires, Argentina
Phone: +54 11 4361 2271
Mobile: +54 911 6413 2451
E-mail: nina.kuzmina@gmail.com
Skype name: dvacvetok



Educational background

Feb/2006 – Sep/2006 University of Deusto, Spain, and
Sep/2005 – Jan/2006 University of Uppsala, Sweden:
Master's Programme in Euroculture – political system of the EU,
legal background of the EU, interculturality and diversity,
European project management, and other subjects.

Aug/2004 – Feb/2005 University of Linköping, Sweden: Single-subject courses in
Information literacy and Information technology

Sep/2000 – Jun/2004 Academy of Culture, Latvia:
Intercultural relations between Latvia and Sweden – an
interdisciplinary Bachelor's Programme in languages and
humanities (advanced course in Swedish)

Work experience

Administration

European project coordinator, Faculty of Sociology, University of Deusto – organization of meetings and seminars, correspondence with the European Commission, amendment procedures, preparation of application for the Erasmus Mundus program.
(Dec/2006 – May/2007, Bilbao, Spain)

Head of the Translations and interpretations department, XVIII International Film Forum "Arsenals" - organization and coordination of interpreters' work, translation of the website, interpretation of films. (Jul/Sep 2006, Riga, Latvia)

Translation and interpretation

Freelance translator: Russian/Latvian/Swedish/English/Spanish (since 2002)

Significant projects Synergium, Lithuania (<http://www.synergium.eu>)
9500 words from English to Latvian (energy, installation of equipment), April 2 till 19, 2007

Global text, Sweden (<http://globaltext.se>)
3456 words + 2394 repetitions from Swedish to Latvian (for Adidas home page), March 24 till 28, 2007
14 556 words from Swedish to Latvian and from Swedish to Russian (energy), April 26 till May 14, 2007

Festival of Animation Films “Bimini”, Latvia
(<http://www.bimini.lv/>)

Subtitling of 37 animation films from English to Russian,
January – February 2007

Film interpreter: Latvian Television (Jan/2005 – Sep/2005, Latvia)
Festivals of Animation Films “Bimini” (2007, 2005 - 2003, Latvia)
International Film Forum “Arsenals” (Sep/2002, Latvia)

Tourism

Consultant: Ferry line “Riga Sea Line” (Aug/2003 – Jun/2004, Latvia)
Travel agency “I sports” (Nov/2002 – May/2003, Latvia)

Guide in Riga and other Latvian towns in English, Swedish and Spanish since 2001

Volunteer work

Cinema attendant at the 24th Uppsala International Short Film Festival
(Oct/2005, Uppsala, Sweden)

Skills

Languages

Russian: mother tongue

Latvian: advanced level

English: advanced level (certificate IELTS (overall score 8 out of 9))

Swedish: advanced level (certificate TISUS)

Spanish: upper-intermediate level

Computer skills

User level: MS Office, Photoshop CS, SDL Trados, Dreamweaver MX

Additional education

Jul/2001 Advanced course in Swedish for international students in
Östersund, Sweden

Feb/2001 – May/2001 Guide courses in Riga, Latvia

Personal characteristics

I am a quick learner and used to integrate into unfamiliar situations gaining new knowledge and skills. I am good at selecting, analyzing and presenting information and I am used to speaking in public. I have broad teamwork experience and capacity to deal with large volume of work quickly and effectively. I consider every challenge as opportunity to develop myself.

References

References are available on request